

# Sanduuqa Shaqaalaha ee Gobolka New York ee Laga reebay (New York State Excluded Workers Fund (EWF))

**The Excluded Workers Fund (EWF) waa barnaamij ay waddo dowladda Gobolka New York oo siin doona lacag hal mar ah oo loogu talagalay shaqaalaha dakhligoodu waayay intii u dhaxaysay bisha Maars 27, 2020 iyo bisha Abril 1, 2021, laakiin laga reebay gargaarka lacagta la siiyo dadka baalgamuundada ama shaqo la'aanta ee gobolka iyo federaalka.**

## Waa kuma shaqaale laga reebay?

Haddii adiga ay ku quseyo DHAMMAAN kuwa soo socda, waxaad tahay shaqaale laga reebay oo u qalma lacagta EWF:

- Qof hadda ku nool Gobolka New York;
- Qof ku noolaa Gobolka New York tan iyo kahor taariikhdu markay ahad bisha Maars 27, 2020;
- Qof mar uun ha ahaato inta u dhaxaysa bisha Febraayo 23, 2020 iyo bisha Abril 1, 2021 waayay boqolkiiiba 50% ama ka badan mushaharkaaga ama dakhligii soo galaayay sababta oo ah:
  - Shaqo la'aant oo ay sababtay ama la xiriirta cudurka COVID, shaqo la'aanta qayb ahaan, ama aan shaqayn kari waayay AMA
  - Dhimasho la xiriirta cudurka COVID ama naafonimo ku timid qudiyaha guriga ahaa ama ilaha dakhliga ee ee qoyska soo galayay ka go'ay;
- Shaqaysay ugu yaraan 15 saacadood toddobaadkii kahor intaadan lumin dakhligaaga ama mushaharkaaga ku soo galayay;
- Aan u qalmin Lacagta Dadka Baalgamuundada ama Caymiska Shaqo la'aanta ee gobolka ama Kaalmada Shaqo La'aanta Faderaalka (Unemployment Insurance) ama (federal Pandemic Unemployment Assistance): IYO
- Shaqaystay \$26,208 (guud) ama ka yar inta u dhaxaysa bisha Abril 19, 2020 iyo bisha Abril 19, 2021

**OGSOONAW:** Helitaanka lacagaha kicinta federaalka (federal stimulus funds) (lacag-bixinnda gargaarka ee ay dawladdu soo dirtay ee lacag ahaan dhammayd \$600, \$1,200, ama \$1,400) MA saamaynayo u-qalmitaanka Lacagta Shaqaalaha La-reebay. Wali waad soo codsan kartaa haddii aad heshay lacagta-kicinta (stimulus).

## Maxay bixisaa EWF?

Shaqaaluhu waxay u qalmi karaan Heerka 1 ama Heerka 2.

- Heerka 1: \$15,600 canshuurta inta aan laga goyn ka hor
- Heerka 2: \$3,200 canshuurta inta aan laga goyn ka hor

**OGSOONAW:** Dowladda Gobolka New York waxay la haraysaa boqolkiiiba 5% manfacyada canshuuraha gobolka. Lacagta la bixinayo waxaa laga yaabaa in lagaa rabi doono canshuuraha federaalka. Fadlan la tasho xisaabiye ama qareen wixii talo canshuureed ah



## Sidee baan u dalbadaa?

### Araajiyada ayaa hadda ka furan boggan internetka [dol.ny.gov/EWF](http://dol.ny.gov/EWF)

- Waa inaad gashaa internetka oo aad ka dalbataa Waaxda Shaqada ee Gobolka New York (New York State Department of Labor (DOL)).
- Waxaad isticmaali kartaa aaladda gacanta ama kombiyutarka si aad u soo gudbiso codsigaaga (application), kaas oo ku qoran ama lagu heli karo 13 luqadood oo kala duwan.
- Codsiyada laguma aqbali doono boostada.
- Waaxda DOL wax lacag ah ma kaa qaadi doonto si aad u soo dalbato.

# Su'aalaha Badanaa La Isweydiyo

## Ma waxaan u baahanahay si aan u soo dalbado?

Codsadayaashu waxay u baahnaan doonaan caddayn, inay deggan yihiin gobolka NYS, iyo inay shaqayn jireen cudurka inta uu iman ka hor iyo dakhligooda iyagoo soo la soo diraya dukumiintiyada codsiga.

- Waxaad soo gudbin kartaa isla dukumiintiyada si loo caddeeyo aqoonsiga iyo deggenaanshaha
- Ugu yaraan hal dokumenti oo aqoonsigaaga ah iyo/ama dokument degenaanshaha caddaynaya waa inuu lahaadaa sawirkaaga (haddii aadan haysan daryeel-bixiye muujin kara caddeyn ta waxa aad isku tiihiin)
- Ugu yaraan hal dokumenti oo aqoonsigaaga ah iyo/ama dokument degenaanshaha caddaynaya waa inay ku qornaataa taariikhda dhalashadaada
- Dhammaan dokumentiyada oo dhan waa inay ahaadaan:
  - Mid ay soo caddeysey hay'adda soo saartay
  - Wali aan dhicin haddii aan si kale loo xusin
  - Ku qornaataa luqadda Ingiriiska, ama ay la socoto turjumaad luqadda Ingiriisiiga oo la xaqiijiyay
  - Aan jeexnayn ama waxyeello la'hayn

## Qof ma iga caawin karaa arjigayga?

Haddii aad u baahan tahay caawimo dhanka buuxinta codsiga, dowladda Gobolka New York waxay iskaashi la samaynayaa ururada ka jira bulshada ee lagu kalsoon yahay si ay kuu siiyaan gargaarka aad u baahan tahay ee dhanka buuxinta.

- Booqo dol.ny.gov/CBOList si aad u aragto liis buuxa oo ay ku qoran yihiin ururada lagu kalsoon yahay, ama
- Wac 877-EWF-4NYS (877-393-4697) si aad ula hadasho wakiil oo aad u hesho meel kuu dhow ee aad ka heli karto caawinaad.
  - 800-662-1220 TTY/TTD - Ingiriisi
  - 877-662-4886 TTY/TTD – Español

Iska ilaali khayaanada!

- Waa inaad kaliya ka codsataa lacagtan manfacyada EWF bogga internetka ee leedahay Waaxda Shaqada (Department of Labor) ee rasmiga ah oo aadna caawimaad ka heshaa ururada lagu kalsoon yahay.
- DOL ayaa kula soo xiriiri doonta oo kaliya haddii aad iska diiwaangeliso cusbooneysiinta EWF ama aad dalbato lacaga EWF.
- Haddii aad ka welwesan tahay wax isdabamarin, noo soo sheeg adiga oo isticmaalaya foomka cabashada ee [dol.ny.gov/EWF](http://dol.ny.gov/EWF).

## Ilaa intee ayuu barnaamijka socon doonaa?

Lacagta miisaaniyadda barnaamiju waa dhammaad waxaana loo bixin doonaa qofba sida loo soo hormaro, oo waxaa loo bixin doonaa.

- Codsiyada waxaa loo habaynayaa sida dadka ay u kala horeeyaan.
- Marka haddii dhammaan lacagaha la qoondeeyo, lacagta waa la joojin doonaa oo waa la joojin doonaa waana la xirayaa habka codsiga.

## Sidee iyo goormaa ayaa la bixin doonaa lacag-bixinta?

Codsadayaasha loo soo oggolaado waxay ku heli doonaan lacag hal mar oo waxaa loogu soo shubi doonaa kaar Visa oo waxaa lagu soo diri doonaa cinwaanka aad ku soo qorto arjiga.

- Kaarku wuxuu leeyahay qaab aad lacagta aad kala soo bixi karto ATM ka oo meel kasta waa laga isticmaali karaa kaararka debitka Visa ha oo meel kasta oo Maraykanka ah ayaa laga aqbalaan.
- Kaarku wuxuu shaqeynayaa ilaa 12 bilood lacagtuna ma dhacayo.
- Laga bilaabo taariikhda arjiga, maamulayaasha lacagta waxay qiyaasaan in dib-u-eegista iyo ka-baaraandegisu ay qaadan doonto qiyaastii lix illaa siddeed toddobaad.

## Waaxda DOL miyey xogtayda shaqsi la wadaagi doontaa hay'adaha hirgelinta ee laanta socdaalka?

Maya. Waxaa jira ciqaab la mutaysto oo ah bixinta dukumiinti kasta, oo ay ku jiraan kuwa loo-shaqueeyayaasha, oo loo gudbiyay qayb ka mid ah codsigaaga hay'ad dawladdeed kasta, oo ay ku jirto ICE.

- Dukumentiyadaada waxaa loo isticmaali doonaa oo keliya in lagu go'aamiyo u-qalmitaanka mana lala wadaagi doono qof kasta oo ka baxsan nidaamka codsiga, haddii aad loo hoggaansamin amar woorin ama amar maxkamadeed aad ka ahayn.

# Sideen U Soo Caddeeyaa Aqoonsigayga?

**Si aad u soo caddayso qofka adigu aad tahay ama aqoonsigaaga, waxaad u baahan tahay wadar ahaan 4 dhibcood ama ka badan adiga oo bixinaya mid ama in ka badan dokumentiyada soo socda:**

## 4 DHIBCOOD

- Kaarka aqoonsiga ee IDNYC (aan dhicin ama dhacay sanadka 2020 ama 2021 dhexdiisa)
- Ruqsada darawalnimada ee Gobolka New York oo aan dhicin ama kaarka aqoonsiga ee aan baabuurka lagu wadi karin
- Baasaboorka Maraykanka oo aan dhicin

## 3 DHIBCOOD

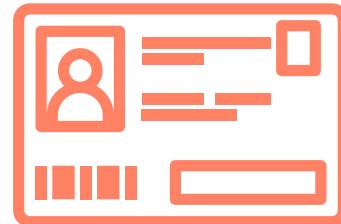
- Baasaboor aan dhicin oo ay soo saartay dal aan ahayn Maraykanka
- Ogolaanshaha barashada baabuurwadista ee Gobolka New York
- Aqoonsiga ciidanka Mareykanka
- Mid kasta oo kale oo aqoonsi federaal ah, NYS ama aqoonsi sawir ah oo ay soo saartay dawladda hoose oo aan ku qornayn “aqoonsi ahaan looma isticmaali karo aan ku qornayn” (“not for identification purposes”)
- Aqoonsi Sawir leh oo ay soo saartay hay'ad waxbarasho, oo ay ku jirto Kulliyadda/Jaamad oo sawir ku yaal

## 2 DHIBCOOD

- Kaarka aqoonsi sawir leh ee NYS Xafiiska Caafimaadka Dhimirka
- Baasaboor Maraykan ama ajnabi ee dhacay (2 sano ka hor ama ka yar)
- Liisanka darawalnimada shisheeye oo sawir leh (2 sano ka hor dhacay ama ka yar)
- Dukumentiyada USCIS (laanta socdaalka) oo ay ku jiraan Foomka I-94, I-797, I-797A, ama I-797D
- Warqadda oggolaanshaha ITIN (tusaale ahaan warqadda aad ka hesho IRS marka aad hesho ITIN)

## 1 DHIBIC

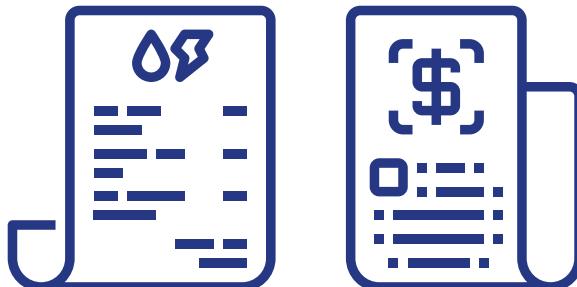
- Shahaadada guurka ama waraaqda furiinka
- Kaar aqoonsi sawir leh ee bukaan-jiifka ee Gobolka New York ah
- Kaarka jardiinooyinka ee aan dhicin iyo kaarka xubinnimada meelaha damaashaad
- Shahaadada dhalashada ee shisheeye
- Kaarka Aqoonsiga Qunsuliyadda (ama aqoonsi sawir kasta ee ay bixisay waddan kale)
- Dibloomada ama qoraalka laga soo qaatay dugsi sare, kulliyad ama jaamacad ku taal dalka Mareykanka dhexdeeda
- Mid kasta oo kale oo aqoonsi federaal ah, NYS ama aqoonsi sawir aan la'hayn oo ay soo saartay dawladda hoose oo aan ahayn kuwa kor lagu soo xusay ee ku qornayn “aqoonsi ahaan looma isticmaali karo aan ku qornayn” (“not for identification purposes”)
- Kaarka Aqoonsiga Sawirka ee lagaa siiyay kuwa aad u shaqayso
- Aqoonsi sawir leh oo ay soo saartay hay'ad samafal oo NYS ka jirta oo aad ka heshay adeegyo ama aad ka qaybgashay barnaamijyo abaabul oo dhacay ka hor inta aan la gaarin bisha Abril 19, 2021
- Dalab shaqo lagu siiyay oo qoran, jeegagga mushaharka dabadii, ama ogeysiis dukumentiyo mushahar sheegaya ee ay ku siyeen shaqo -bixiye



## Sideen U Soo Caddeeyaa Aqoonsigayga Degnaanshaha?

**Si aad u caddeysyo degenaanshahaaga, waa inaad keentaa hal ama in ka badan oo ah dukumiintiyada soo socda, mid walba oo ku qoran magacaaga iyo cinwaankaaga Gobolka New York dhexdiisa ah. Dukumenti(yada) waa inay caddeeuaam degenaansho kahor inta aan la gaarin bisha Maars 27, 2020 iyo sidoo kale deganaanshaha hadda.**

- Shatiga darawalnimada ee NYS oo aan weli dhicin ama Aqoonsigaaga darawalnida NYS ama ogolaanshaha barashada baabuurwadista NYS ee ay bixisay waaxda DMV ga
- IDNYC oo dhacay inta lagu jiray 2020, 2021, ama hadda shaqaynaya;
- Waraaqaja xereynta ama soo celinta canshuurta gobolka ama tan federaalka; AMA
- Laba ka mid ah kuwan soo socda, mid ku taariikhaysan ka hor intaan la gaarin bisha Maars 27, 2020 & mid taariikhaysan ama ka dib bisha Maars 19, 2021:
  - Nuqlu ka mid ah biilka korontada/gaaska
  - Caddayn waraaqda ijaarka hadda, bixinta deynta, ama waraaqda canshuurta guriga
  - Jeegga Dabadiisa
  - Ballanqaad shaqo ama ogeysiis mushahar oo ku qoran loo -shaqeeyahaaga inuu kaa bixiyo guri ku yaal NYS
  - Qoraal caafimaad, biilka ama diiwaanka
  - Xaanshi caymiska, biilka, ama diiwaanka (oo ay ku jiraan caymiska kiraystaha, milkiileyaasha guryaha, caymiska nolosha iyo baabuurka)
  - Waraaqda bangiga ama deynta
  - U yeeris xeerbeeg, amar maxkamadeed, ama dukumenti kale oo ka socda maxkamadda NYS ama madasha sharciga maamulka
  - Warqad cadaynaysa degenaanshahaagii hore iyo/ama hadda ee ka yimid mid ka mid ah hay'adaha soo socda:
    - Waraaq ka socota guriga hoo hoylaaweyaasha oo sheygeysa inaad hadda deggan tahay hoyga
    - Bixinta adeegyada hoylaawe/Hay'ad aan macaash doon ahayn ama hay'ad diimeed oo guryo u fidsa dadka hooy laaweyaasha ah
    - Adeegyada ama barnaamijyada ay bixiyaan rabshado gudaha ama barnaamijka NYS ee adeegyada loo fidiyo dadka ka badbaaday rabshadaha qoyska
    - Hay'ad samafalk NYS oo deeg u fidisay codsadaha kahor intaan la gaarin bisha Abril 19, 2021 hay'addas oo caddayn karta deggenaanshaha codsadaha
  - Warqad adiga laguu soo diray oo kaaga timid NYCHA
  - Dukumenti lagaa soo diray dawladda dhexe, NYS, ama hay'ad maxalli ah (tusaale ahaan, degmo dugsiyeed) AAN ka ahayn dukumentiyada Waaxda Shaqada NYS ee la xiriirta codsigaaga EWF



# Sideen U Soo Caddeeyaa U-qalmitaanka Shaqadaya?

**Soo codsadayaashu waxay u-qalmi karaan midkood Heerka 1 (\$15,600 cashuurta kahor) ama Heerka 2 (\$3,200 cashuurta kahor) ee Lacagta Shaqaalaha La-reebay.**

## Heerka 1 → Waxaad u baahan tahay 5 dhibcood

- **Waxaad isticmaali kartaa hal shay oo 5-dhibic ah, laba shay oo 3-dhibcood ah, ama hal shay oo 3-dhibic ah iyo laba shay oo 1-dhibic ah**

## Heerka 2 → Waxaad u baahan tahay 3 dhibcood

- **Waxaad isticmaali kartaa hal shay oo 3-dhibcood ah ama saddex shay oo 1-dhibic ah.**

### 5 DHIBCOOD

- Waraada canshuur celinta gobolka ee canshuurta sanadka 2018, 2019, ama 2020 iyadoo la adeegsanayo lambar ITIN oo sax ah
- Warqad ka socota loo -shaqeeye oo ay ku qoran tahay taariikhaha shaqada iyo sababta aadan mar dambe u shaqeynin, iyo ugu yaraan HAL mid oo ka mid ah qoraallada soo socda:
  - Cinwaanka boostada ee loo shaqeeyaha & cinwaanka goobtaada shaqada ee (gudaha gobolka NYS) IYO
  - Macluumaadka laga xirirayo, oo ay ku jiraan lambarka taleefanka qof xaqijin kara waxa waraaqda ku qoran; AMA
  - Lambarka koontada Caymiska Shaqo la'aanta ee Loo -shaqeeyaha ama Lambarka Aqoonsiga Shaqada ee dowladda Federaalka (FEIN)
- Ugu yaraan 6 toddobaad oo ah jeegagga mushaharka/waraaqaha mushaharka laga bilaabo 6dii bilood ee ka horreeyey markii aad u qalantay manfacaha ama dakhliga kaa lumay
- Foomka W2 ama 1099 ee sanadaha canshuurta ee 2019 ama 2020 oo ay ku qoran tahay mushahar ama dakhli
- Xeerka Ka Hortagga Xatooyada Mushaharka (Wage Theft Prevention Act (WTPA)) Ogeysiiska Mushahaarka oo markii aad shaqaynaysay lagu siiyay, oo ay ku qoran tahay inaad shaqaysatay 6 bilood kahor intaadan u -qalmin manfaca ama dakhliga kaa lumay

### 3 DHIBCOOD

- Mushahar aan la bixin ama sheegasho kale, cabasho, ama dokumenti u dhigma oo lagu xareeyay hay'ad dawladeed oo ay ku qoran tahay in adiga aad:
  - Ka shaqeeyay NYS kahor inta aan la gaarin bisha Abriil 19, 2021, IYO
  - Heshay ama ay ahayd in mushahar aad qaadatay in ka badan 6 toddobaad muddadii 6da bilood ahayd ka hor inta aadan lumin shaqo/dakhli
- Haysato caddaynta dhigaalka tooska ah ee sida tooska ah laguugu soo shubay, dhigashada, ama wareejinta laga helo hay'ad ama qof aan adiga kugu xirnayn, sida:
  - Bayaannada ka soo baxa hay'ad maaliyadeed (tusaale, bangiga, credit union-ka, bangiga coop)
  - Rasiidyada jeeg aad ka sarifatay (tusaale, Western Union, Walmart)
  - Diiwaangelinta lacag-bixinta (sida Zelle, Venmo, App Cash, PayPal)

# Sideen U Soo Caddeeyaa U-qalmitaanka Shaqadaya?

**Soo codsadayaashu waxay u-qalmi karaan midkood Heerka 1 (\$15,600 cashuurta kahor) ama Heerka 2 (\$3,200 cashuurta kahor) ee Lacagta Shaqaalaha La-reebay.**

## Heerka 1 → Waxaad u baahan tahay 5 dhibcood

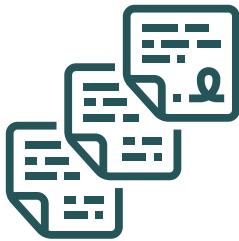
- **Waxaad isticmaali kartaa hal shay oo 5-dhibic ah, laba shay oo 3-dhibcood ah, ama hal shay oo 3-dhibic ah iyo laba shay oo 1-dhibic ah**

## Heerka 2 → Waxaad u baahan tahay 3 dhibcood

- **Waxaad isticmaali kartaa hal shay oo 3-dhibcood ah ama saddex shay oo 1-dhibic ah.**

### 1 DHIBIC

- Aqoonsi lagaa siiyay halka aad ka shaqeysyo
- Iimaylada, farriimaha qoraalka, farriimaha warbaahinta bulshada ama isgaarsiinta kale ee qoran ee la xiriira xaashiyaha dalabka gaarsiinta, qaansheegta shaqada, rasiidaha iibka, tilmaamaha ama tilmaamaha loo -shaqeeyayaasha
- Iimaylada, farriimaha qoraalka, farriimaha warbaahinta bulshada, ama isgaarsiin kale oo qoran oo u dhxeeyaa codsadaha iyo loo-shaqeeyaha ama xisbiga shaqaalaynta oo ay ku qoran tahay jiritaanka xiriir shaqo
- Caddaynta lacag sarif ee soo noqnoqoshada jeegagga mushaharka iyo/ama xawaaladaha la xiriira dakhliga soo gala sida:
  - Bayaanka koontada bangiga
  - Rasiidyada jeeg aad ka sarifatay
  - Lacag kala gudbinta barnaamijka lacag bixinta
- Dukumentiyada ama walxaha uu shaqabixiyuhu uu siiyay shaqaalaha, oo ay ku jiraan dukumentiyada ay ka mid yihiin:
  - Cinwaanka boostada ee loo shaqeeyaha AMA
  - Lambarka koontada caymiska shaqo la'aanta ee loo-shaqeeyaha ama Lambarka Aqoonsiga Shaqada ee dowladda Federaalka (FEIN) AMA
  - Macluumaadka xiriirka, oo ay ku jiraan lambarka taleefanka wakiilka loo -shaqeeyaha
- Rasiidyada ama diiwaanada muujinaya tagida iyo ka soo noqshada goobta shaqada, sida:
  - Diiwaanka lacagta (toll-ka)
  - Rasiidyada baarkinka
  - Diiwaanka gaadiidka dad-waynaha
- Warqad cadaynaysa taariikhda shaqadaada oo ay soo saartay hay'ad samafal oo aqoon toos ah u la'hayd inaad shaqaysay ugu yaraan 6 toddobaad 6 bilood ka hor intaan la gaarin bisha Abril 19, 2021



*OGSOONAW: Si aad u caddeyso u-qalmitaankaaga shaqada, waxaad bixin kartaa hal dukumenti ama dhowr dukumiinti ee ku jira qayb kasta. Ma jiro dukumenti ama dukumentiyo oo la tirin karo wax ka badan hal jeer. Tusaale ah dokumentiyada qaarkood waa kuwan soo socda: Haddii aad soo gudbiso 7 farriin qoraaleed iyo iimeel si aad u muujiso xiriir shaqo oo aad la yeelaayd loo-shaqeeyahaaga, waxaad heli doontaa 1 dhibic dhammaan 8-da dokumentiyo maxaa yeelay dhammaantood waxay ku jiraan hal nooc.*

# Maxaa Dhacaya Kadib Markaan Soo Codsado?

## Maxaan filan karaa kadib markaan codsigayga soo gudbiyo?

Waxaad helaysaa Aqoonsiga Sheegashada (Claim ID) ka dib markaad codsigaaga soo gudbiso. Lambarkan keydso si mustaqbalka tixraac kuugu noqdo. Waaxda DOL waxay bilaabi doontaa socodsinta codsigaaga

- Haddii lagaaga baahdo macluumaad dheeri ah ama sixitaan, waaxda DOL waxay kuu soo diri doontaa farriin qoraal ah ama iimayl oo ay la socoto oo kuu sheegi doonta inaad gasho koontadaada wixii faahfaahin ah.
- Mar alla markaad saxiixdo, raac tilmaamaha si aad u aragto dokumentiyada u baahan in la saxo ama dib loo soo gudbiyo iyo sababta.
- Waxaa lagu siin doonaa 7 maalmood laga bilaabo taariikhda iyo wakhtiga iimeelka ama ogeysiiska qoraalka.
- Haddii aan jawaab lagaa helin muddadii laguu qabtay, go'aan ayaa lagu gaari doonaa iyadoo la eegayo macluumaadka la hayo.
- Marka go'aan laga gaaro codsigaaga, waaxda DOL waxay kuu soo diri doontaa farriin qoraal ama iimeel ku ogeysiinaya haddii codsigaaga la aqbalay ama la diiday.
- Laga bilaabo taariikhda arjiga, maamulayaasha lacagta waxay qiyaasaan in dib-u-eegista iyo kabaaraandegiisu ay qaadan doonto qiyaastii lix illaa siddeed toddobaad

## Sidee ayay Waaxda DOL ila soo xiriiri doontaa?

- Fariimaha qoraalka waxaa laga soo diri doonaa 833-586-1144 (qatka bilaashka). Lambarkan ama iimeelka ku keydi taleefankaaga.
- Ogeysiis yada waxaa laga soo diri doonaa EWF@labor.ny.gov.
- Sidoo codsadaayaashu waxay kaloo heli karaan taleefan uu u soo diro wakiilkha EWF haddii loo baahdo macluumaad dheeri ah. Marka arrinka sidaa yahay, waxay kaliya ay kaa soo wici doonaan 877-393-4697.
- Ka feejighaw meelo kale oo lagaaga soo xiriiro oo ahayn waaxda DOL.

## Maxaa dhacaya haddii waaxda DOL ay soo diido mid ka mid ah dukumintigayga?

- Haddii waaxda DOL ay ogaato dhibaatada codsigaaga, waxaa lagaa soo diri doonaa fariin qoraal ah ama emayl DOL waxaa haysan doontaa 7 maalmood oo taariikhheed si aad wax uga qabato arrinta.
- Waxaad heli doontaa farriin qoraal ah ama iimeel ka dib markii DOL ay go'aamiso (oggolaanshaha ama diidmada codsigaaga).

## Maxaa dhacaya haddii waaxda DOL ay soo diido codsigayga ama uu i siyo Tier 2 halkii uu ka siin lahaa Heerka 1?

Codsadaayaasha loo soo diido manfacyada ama si kale adiga aadan ku raacsanayn go'aanka DOL ee kiiskooda waxaad xaq u leedahay inaad racfaan aad ka qaadato.

- Waxaad fariin qoraal aad ka heli doontaa waaxda DOL ama iimeel marka DOL ay go'aamiso ama aqoonsato dhibaatada codsigaaga.
- Cod sadayaashu waxay haystaan 7 maalmood si ay u doortaan batoonka Rafcaanka si ay u bilaabaan rafcaan ka hor inta go'aan aan la gaarin.
- Mar haddii aad rafcaan aad qaadato, waaxda DOL waxay dib u eegis sare ku samayn doontaa codsigaaga.
- Waxaad heli doontaa ogeysiis ku weydiinaya inaad bixo macluumaad dheeri ah ama dukumiinti inta lagu jiro 7 maalmood gudahood laga bilaabo taariikhda ogeysiiska.
- Haddii waaxda DOL aysan jawaab kaa helin muddadii laguu qabtay, waxay go'aan ka gaari doontaa rafcaanka iyadoo lagu salaynayo macluumaadka ay kaa hayso.
- Marka waaxda DOL dhammayso hawsha dib-u-eegista, waxay kuu soo diri doontaa farriin qoraal ama iimeel ku ogeysiinaya haddii ay oggolaadeen ama laguu diiday racfaankaaga. Rafcaanka waxay qaadan karaan ilaa saddex toddobaad si loo socodsiyo. Intaas in ka badan ayay qaadan kartaa haddii loo baahdo macluumaad dheeraad ah.

# Sida Loola Hadlo Loo-shaqeeyahaaga

## **S: Maxaan weydiyaa loo-shaqeeyahayga?**

J: Sanduuqa Shaqaalaha Laga-reebay (Excluded Workers Fund) waxay bixin doonaan hal mar oo lacag-bixin ah oo la siinayo shaqaalaha waayay ama lumiyay dakhlig uga iman jiray shaqo ama dakhliga soo gali jiray aqalka qoyskooda intii uu jiray masiibada laakiin aan u qalmin inay qaataan lacagta la siiyo dadka baalgamuundada ee caadiga ah ama tan la usi siin jiray cudurka masiibada darteed.

Anigu waxaan aaminsanahay inaan xaq u leeyahay oo aan keeni karo caddaymo u-qalmitaankayga aniga oo keeni kara ama ku siin kara warqad caddaynaysa inaan shaqaynayay ka hor masiibada inta ayna iman iyo shaqadayda oo aan waayay ama la dhimmay saacaddaha aan shaqayn jiray inta lagu jiray cudurka faafa darteed. Fadlan ma i siin/keeni kartaa warqaddan?

## **S: Maxaa loo baahan yahay in warqadda ay ku qornaato ama sheegto?**

J: Warqaddu waxay noqon kartaa mid waxa ku qoran yihiin wax kooban ama gaaban. Waxaa la doonayaa inay ku qornaato:

- Magaca iyo goobta meheraddaada/ganacsigaaga, ciinwaanka goobtaada shaqo ee aan ka aad shaqeynayay, iyo/ama macluumaadka lagaagala soo xiriirayo, oo ay ku jiraan lambarka taleefankaaga
- Caddayn inaan kuu shaqeyay
- Taariikhaha ay bilaabatay ama ay dhammaatay shaqadayda
- Hal ilaa laba jumladoo oo sheegaya inaan shaqadaydii ku waayey ama saacadahii aan shaqaynayay la dhimmay taas oo ku timid cudurka COVID-19 darteed

## **S: Yaa arki doona warqadan?**

J: Waaxda Shaqada ayaa warqadda u isticmaali doona si ay u xaqiijiso xaq u yeelashada lacagta laakiin wax macluumaad ah lama wadaagi doonto waaxaha dowladda hoose, mida gobolka ama hay'addaha dowladda federaalka

## **S: Ugu dambayn goorma ayaad u baahan tahay warqaddan?**

J: Sida ugu dhaqsaha badan ee suurtogalka ah. Waaxda DOL arjiga dadweynaha mar horeyba way u furtay oo mar haddii lacagta ay dhammaado, arjiga wuu xirmi doonaa.

## **S: Tani ma dhib ayay u geysan doonaa qiimeynteyda waayo -aragnimada shaqo la'aanta ama ma waxa sababi doontaa xisaab hubin ee dhanka mushaarka?**

J: Maya. Barnaamijkan sidiisaba wuu ka duwan yahay manfaca caymiska dadka baalgamuundada ah ee gobolka uu bixyo oo innaba wax saamayn ah kuma yeelan doono canshuuraha aad u bixiso shaqo laawe.

## **S: Qorista warqadan nafis kuma dareemayo. Ma daruuri baa inaad soo dalbato?**

J: In aad hesho waraaq ka socota shirkaddii horey aad u shaqaynaysay ayaa ah mid ka mid ah siyaabaha la hubo ee lagu heli karo lacagta ugu badan ee manfacan. Waxaa jira siyaabo kale oo loo soo dalbado, laakiin waxay u baahan yihiin dokumentiyo dheeraad ah sida jeegagga mushaharka/jeegagga dabadiisa, waraaqda W2-ga, iwm. Nasiib darro, anigu dokumentiyadan ma haysto. Run ahaantii qoyskaygu wuu la daalaadhacaayay intii lagu jiray masiibada, oo helitaanka lacagtan waxay si weyn ay nooga caawin doonaa inaan ka gudubno waqtigan adag, lacagtan waxay naga caawin doonaa inaan miiska cunto soo saaranno, oo aan cagaheena dib ugu istaagno

## **S: Sideen ku xaqiijin karaa inaan la kulmi doonin wax cawaaqib markaan la yimaado warqadan?**

J: Sida ay Waaxda Shaqada ee Gobolka New York ay boggeeda internetkuba ku caddeysay:

"Dukumentiyada loo gudbiyay DOL oo qayb ka ah arjiga Sanduuqa Shaqaalaha La-reebay (EWF), oo ay ku jiraan kuwa loo -shaqeyyayaasha, ma aha diliwaanada dadweynaha waxaana loo adeegsan doonaa oo kaliya ujeeddada maamulka manfacyada EWF oo kaliya. U-sheegidda hay'adaha kale ee dawladda, oo ay ku jirto Fulinta Laanta Socdaalka iyo Canshuur-bixinta (ICE), ayaa si adag u mammuucay sharci ujeeddo kasta oo aan ahayn ka baaraandegidda codsiga, haddii aan si sharci ah looga baahnayn in sidaas la sameeyo iyada oo la raacyo amar maxkamadeed oo sharci ah ama waaran garsoor aysan ka ahayn."

## OGSOONAW:

- Waraaqaha waxay ka imaan karaan loo - shaqeyyayaashii hore ama kuwa hadda jira kuwaas oo xaqiijin doona inaad luntay 50% saacad kasta inta lagu jiro masiibada.
- Warqad template ah ayaa ku lifaaqan dokumentigan sidoo kale waxaa laga heli karaa [fundexcludedworkers.org/resources-faqs](https://fundexcludedworkers.org/resources-faqs)
- Qaab-dhismeedkaan waxaa kaloo isticmaali kara shaqaalaha iskood u shaqeysta.

# EXCLUDED WORKERS FUND WORK ELIGIBILITY LETTER

The Excluded Workers Fund (EWF) provides financial help to New Yorkers who lost income during the COVID-19 pandemic and were left out of various federal relief programs, including unemployment and pandemic benefits.

To receive funds, applicants must provide a number of documents to verify their identity, residency, and work eligibility. Each document submitted to prove work eligibility has a point value.

- To qualify for the **Tier 1** amount of \$15,600 (minus taxes), applicants need to establish a minimum of **5 points**.
- To qualify for the **Tier 2** amount of \$3,200 (minus taxes), applicants need to establish a minimum of **3 points**.

The successful completion of this letter is worth **5 points**.

**Applicant Name:** \_\_\_\_\_

First Name, Last Name

**Employment Start Date:** \_\_\_\_\_

MM/DD/YYYY

**Date applicant lost employment or work hours for COVID-related reasons:** \_\_\_\_\_

MM/DD/YYYY (Date should be between March 2020 and April 2021)

**Reason for loss of work:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## EMPLOYERS ARE REQUIRED TO SUBMIT ONE OF THE FOLLOWING:

- A.** The employer's mailing address\* and the address of the site(s), within New York State, at which the applicant was employed; **or**  
*\*Self-employed workers should use their own mailing address.*

Mailing Address

- B.** The employer's New York State Unemployment Insurance account number or Federal Employment Identification Number (FEIN); **or**

FEIN  
 UI ACCT  
Select One

ID Number

- C.** Contact information, including a phone number, for a representative of such employer who can verify the contents of the letter. (In selecting this option, a DOL representative may contact you, but only to confirm the information submitted here.)

Contact First & Last Name, Title, Phone Number and/or E-mail

**Note to employers:** This letter can be filled out and submitted by self-employed applicants. Additionally, documents submitted to the DOL as part of the EWF application, including those from employers, are not public records and will be used for the sole purpose of EWF benefits administration. Disclosure of such to any other government agencies, including U.S. Immigration Customs Enforcement (ICE), is strictly prohibited by law for any purpose other than processing the application, unless expressly authorized by the individual applicant or legally required to do so pursuant to a lawful court order or judicial warrant. Submitting this letter will not impact an employer's unemployment insurance experience rating or contribution rate.

For more information on the Excluded Workers Fund, including eligibility requirements, visit [dol.ny.gov/ewf](http://dol.ny.gov/ewf).

## Khayraadka (NYC)

**Wixii macloomaaad dheeri ah iyo cusboonaysiin ku saabsan hirgelinta EWF, booqo [fundexcludedworkers.org](http://fundexcludedworkers.org) or [dol.ny.gov/EWFApply](http://dol.ny.gov/EWFApply). Xogta/macloomaadka waxaa lagu soo qoray oo lagu heli karaa luqado dhawr ah ayaa lagu soo qoray.**

**Sidoo kale waxaad kaloo Aad ula xiriiri kartaa ururada soo socda si aad u hesho caawimaad:**

### Bronx

#### BronxWorks

Luqaddaha: Carabi, Bengali, Ingiriis, Faransiis, Isbaanish, Urdu  
646-393-4000

#### Emerald Isle Immigration Center

Luqaddaha: Ingiriis, Isbaanish, Tibetan  
718-478-5502

#### Part of the Solution

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
718-220-4892 x 141

### Brooklyn

#### Academy of Medical and Public Health Services (AMPHS)

Luqaddaha: Carabi, Shiine, Ingiriis, Faransiis, Haitian Creole, Isbaanish  
212-256-9036

#### Carroll Gardens Association

Luqaddaha: Ingiriis, Isbaanish, Tagalog  
718-243-9301

#### Mixteca

Luqaddaha: Isbaanish  
718-965-4795

### Manhattan

#### African Services Committee

Luqaddaha: 35 Luuqadaha Afrikaanka Asaliga ah, Carabi, Ingiriis, Faransiis, Haitian Creole, Isbaanish  
212-222-3882

### Manhattan

#### Cabrini Immigrant Services of NYC

Luqaddaha: Shiine, Ingiriis, Isbaanish  
212-791-4590

#### Hay'adaha Kaatooligga

Luqaddaha: Bangla, Ingiriis, Hindi, Isbaanish, adeegyo turjumaad ayaa la helayaa  
347-391-5785

#### Chinese-American Planning Council

Languages: Chinese Cantonese, Chinese Fujianese, Chinese Mandarin, English, Spanish  
718-358-8899

#### LatinoJustice PRLDEF (New York City)

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
212-219-3360

#### Northern Manhattan Improvement Coalition

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
212-822-8300

#### Street Vendor Project, Urban Justice Center

Luqaddaha: Carabi, Bengali, Shiine, Ingiriis, Isbaanish, Wolof  
646-602-5600

#### The Door - A Center for Alternatives

Luqaddaha: Ingiriis, Faransiis, Creole Faransiis, Isbaanish, Adeegyo Turjumaad  
212-941-9090

### Queens

#### Emerald Isle Immigration Center

Luqaddaha: Ingiriis, Isbaanish, Tibetan  
718-478-5502

#### Korean-American Family Service Center

Luqaddaha: Ingiriis, Kuuriya  
718-460-3800

#### Korean Community Services of Metropolitan NY

Luqaddaha: Shiine, Ingiriis, Kuuriya, Isbaanish  
646-389-6392

#### New Immigrant Community Empowerment

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
718-205-1687

#### Sunnyside Community Services

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
718-784-6173

#### The Haitian Americans United for Progress (HAUP)

Luqaddaha: Ingiriis, Faransiis, Haitian Creole  
718-527-3776

### Staten Island

#### Project Hospitality

Luqaddaha: Carabi, Ingiriis, Faransiis, Ruush, Isbaanish  
718-448-1544

## Khayraadka (Long Island)

**Wixii macluumaaad dheeri ah iyo cusboonaysiin ku saabsan hirgelinta EWF, booqo [fundexcludedworkers.org](http://fundexcludedworkers.org) or [dol.ny.gov/EWFApply](http://dol.ny.gov/EWFApply). Xogta/macluumaaadka waxaa lagu soo qoray oo lagu heli karaa luqado dhowr ah ayaa lagu soo qoray.**

**Sidoo kale waxaad kaloo aad ula xiriiri kartaa ururada soo socda si aad u hesho caawimaad:**

### **Long Island**

#### SEPA Mujer

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
110 N. Ocean Avenue  
Patchogue, NY 11772  
631-980-2555

#### Centro Corazon de Maria

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
31 E. Montauk Highway  
Hampton Bays, NY 11946  
631-728-5558

## Khayraadka (Dooxada Hudson)

**Wixii macluumaaad dheeri ah iyo cusboonaysiin ku saabsan hirgelinta EWF, booqo [fundexcludedworkers.org](http://fundexcludedworkers.org) or [dol.ny.gov/EWFApply](http://dol.ny.gov/EWFApply). Xogta/macluumaaadka waxaa lagu soo qoray oo lagu heli karaa luqado dhowr ah ayaa lagu soo qoray.**

**Sidoo kale waxaad kaloo aad ula xiriiri kartaa ururada soo socda si aad u hesho caawimaad:**

### **Hudson Valley**

Community Resource Center

Luqaddaha: Isbaanish, Boortaqiis, Ingiriis  
914-835-1512

### Neighbors Link

Luqaddaha: Ingiriis, Faransiis, Isbaanish, Urdu,  
adeegyo turjumaad ayaa la helayaa  
914-666-3410

### Rural & Migrant Ministry

Luqaddaha: Isbaanish, Mixteco, Ingiriis  
845-485-8627

### Worker Justice Center

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis, adeegyo  
turjumaad ayaa jira  
845-331-6615

### Catholic Charities Community Services,

Archdiocese of New York

Luqaddaha: Bangla, Ingiriis, Hindi, Isbaanish,  
adeegyo turjumaad ayaa la helayaa  
347-391-5785

### Adeegga Jaaliyadda Sama-falka Catholic ee

Rockland, Inc. (Catholic Charities Community  
Services of Rockland, Inc.)

Luqaddaha: Ingiriis, Faransiis, Haitian Creole,  
Isbaanish  
845-942-5791

## Khayraadka (Bartamaha New York)

**Wixii macloomaaad dheeri ah iyo cusboonaysiin ku saabsan hirgelinta EWF, booqo [fundexcludedworkers.org](http://fundexcludedworkers.org) or [dol.ny.gov/EWFApply](http://dol.ny.gov/EWFApply). Xogta/macloomaadka waxaa lagu soo qoray oo lagu heli karaa luqado dhowr ah ayaa lagu soo qoray.**

**Sidoo kale waxaad kaloo aad ula xiriiri kartaa ururada soo socda si aad u hesho caawimaad:**

### Central New York

[Workers Center of Central New York](#)

Luqaddaha: Isbaanish, Faransiis, Ingiriis  
2013 East Genesee Street  
Syracuse, NY 13210  
315-218-5708

[Salvation Army Syracuse Area Service](#)

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
200 Twin Oaks Drive  
Syracuse, NY 13206  
315-475-1688

[Huntington Family Centers Inc.](#)

Luqaddaha: Ingiriis  
405 Gilford Street  
Syracuse, NY 13204  
315-476-3157

### Finger Lakes/Southern Tier

[Tompkins County Workers' Center](#)

Luqaddaha: Shiiine, Ingiriis, Isbaanish  
115 E. Martin Luther King Jr. St. / The Commons  
Ithaca, NY 14850  
607-269-0409

[Catholic Charities of Tompkins and Tioga](#)

Luqaddaha: Isbaanish, Haitian Creole, Ingiriis,  
Karen, Burmese  
324 West Buffalo Street  
Ithaca NY 14850  
607-272-5062

[Aim Independent Living Center](#)

Luqaddaha: Luqadda Calaamadda Ameerika (ASL),  
Ingiriis, Adeegyada Turjumaadda  
271 East First Street  
Corning, NY 14830  
607-906-8225

## Khayraadka (Galbeedka New York)

**Wixii macloomaaad dheeri ah iyo cusboonaysiin ku saabsan hirgelinta EWF, booqo [fundexcludedworkers.org](http://fundexcludedworkers.org) or [dol.ny.gov/EWFApply](http://dol.ny.gov/EWFApply). Xogta/macloomaadka waxaa lagu soo qoray oo lagu heli karaa luqado dhowr ah ayaa lagu soo qoray.**

**Sidoo kale waxaad kaloo aad ula xiriiri kartaa ururada soo socda si aad u hesho caawimaad:**

### **Western New York**

#### ACCESS of WNY

Luqaddaha: Carabi, Ingiriis  
609 Ridge Road, 2nd Fl  
Buffalo, NY 14218  
716-332-5901

#### Western New York Council on Occupational Safety and Health (WNYCOSH)

Luqaddaha: Ingiriis  
2495 Main St #438  
Buffalo, NY 14214  
716-206-2550

#### Justice for Migrant Families

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
371 Delaware Ave  
Buffalo, NY 14210  
716-206-2550 (WNYCOSH)  
716-202-0611 (Talaadada 6-8pm)  
info@jfmfwny.org

#### Rural & Migrant Ministry

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
Liturgia Rural Worker Education Center  
7 Phelps Street  
Lyons, NY 14489  
315-871-4031 / 845-485-8627

#### Worker Justice Center

Luqaddaha: Isbaanish, Ingiriis  
1187 Culver Rd  
Rochester, NY 14609  
585-325-3050